Porównanie tłumaczeń Kapłańska 16:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A tłuszcz ofiary za grzech spali na ołtarzu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tłuszcz ofiary za grzech Aaron spali na ołtarzu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A tłuszcz ofiary za grzech spali na ołtarzu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tłustość ofiary za grzech spali na ołtarzu. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a łój, który jest ofiarowany za grzechy, spali na ołtarzu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Także tłuszcz ofiary przebłagalnej zamieni w dym na ołtarzu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A tłuszcz ofiary za grzech spali na ołtarzu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Tłuszcz zaś z ofiary przebłagalnej za grzech spali na ołtarzu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tłuszcz ofiary przebłagalnej spali na ołtarzu. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tłuszcz ofiary przebłagalnej spali na ołtarzu. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A tłuszcz oddania za grzech [chatat] zmieni w wonny dym na ołtarzu [zewnętrznym]. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І жир того, що за гріхи, принесе на жертівник. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Puści z dymem na ofiarnicy łój zagrzesznej ofiary. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A tłuszcz daru ofiarnego za grzech zamieni w dym na ołtarzu. |